

Winnie
in Winter



温妮过冬

(澳)瓦莱丽·托马斯/文 (英)科奇·保罗/图
任溶溶/译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

京权图字: 01-2012-5388

WINNIE IN WINTER was originally published in English in 1996. This bilingual edition is published by arrangement with Oxford University Press.

© Text copyright Valerie Thomas 1996

© Illustrations copyright Korky Paul 1996

© Recording copyright Oxford University Press

图书在版编目(CIP)数据

温妮过冬/(澳)托马斯(Thomas, V.)著;(英)保罗(Paul, K.)绘;任溶溶译.—北京:外语教学与研究出版社, 2012.7

(温妮女巫魔法绘本)

书名原文: Winnie in Winter

ISBN 978-7-5135-2275-5

I. ①温… II. ①托… ②保… ③任… III. ①儿童文学—图画故事—澳大利亚—现代
IV. ①I611.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 166990 号



出版人: 蔡剑峰

策划编辑: 吉劲秋 周 英

责任编辑: 刘秀玲

装帧设计: 许 岚

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京十月印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 2.5

版 次: 2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-2275-5

定 价: 14.90 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 222750001

瓦莱丽·托马斯



出生于澳大利亚墨尔本的瓦莱丽，一定是特别热爱魔法世界，才能把女巫温妮的故事写得这么妙趣横生、引人入胜。当然，这也跟瓦莱丽喜欢孩子、熟知孩子的内心有关。她在澳大利亚和英国当过老师，写出过许多让孩子们爱不释手的书。瓦莱丽还喜欢到世界各地旅行，把旅行中的五彩心情都变成了斑斓有趣的书。她一定想过：“要是我有一把飞天扫帚就好啦，想去哪儿就去哪儿！”



科奇·保罗

画出了女巫温妮的科奇·保罗有一个让人羡慕的童年——整天在非洲的韦尔德草原上无拘无束地玩耍，难怪他有这么丰富的想象力！更何况，科奇·保罗还刻苦地学习了美术和影视动画，努力让自己成为“世界上最伟大的肖像画家”。为了画出孩子们最喜欢的作品，科奇·保罗经常去学校，在和孩子们的交往中激发创作灵感。科奇·保罗和两个孩子住在英国的牛津，不过每到夏天，他们都会去希腊享受一下爱琴海上灿烂无比的阳光。

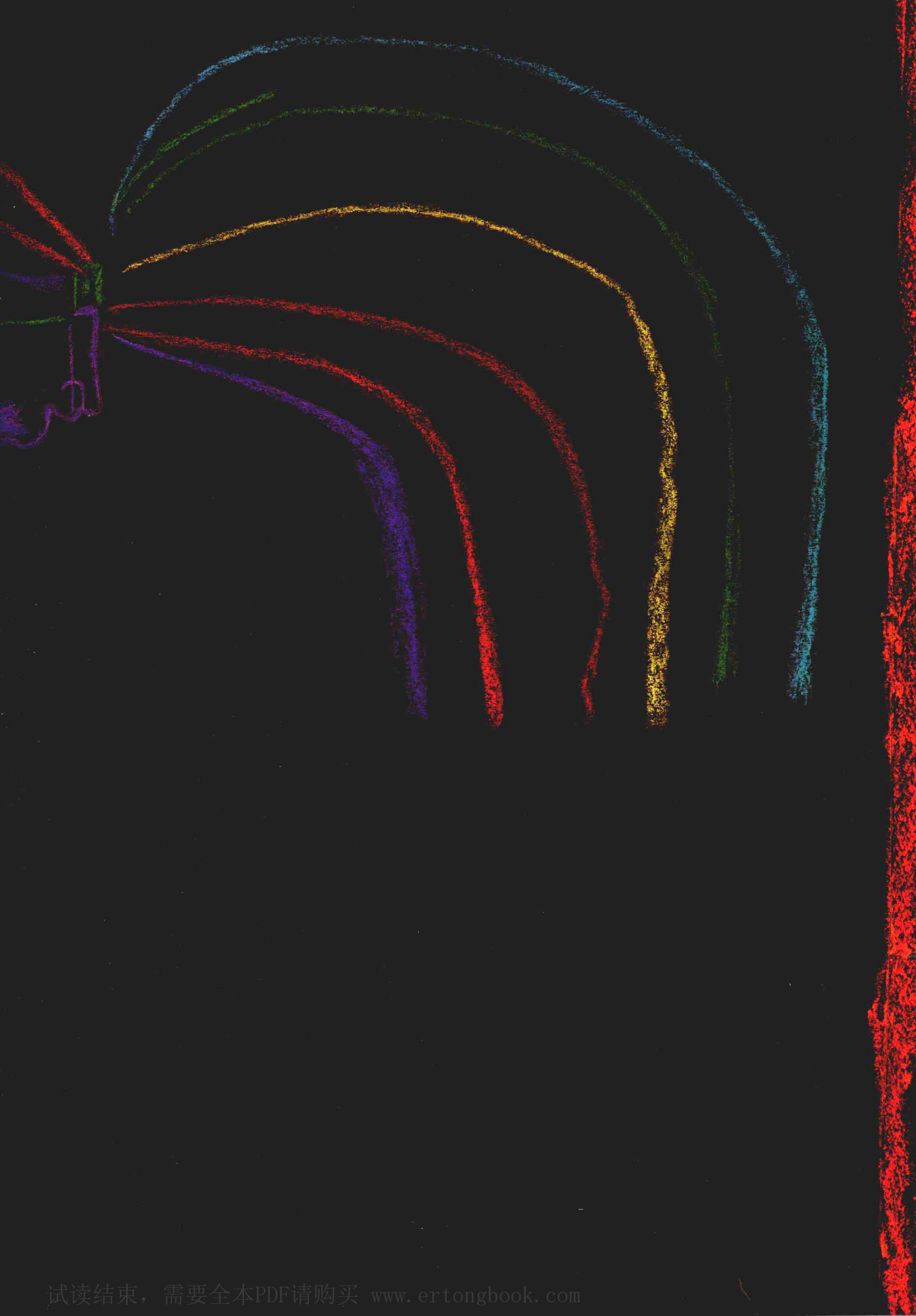


任溶溶



一个精通俄文、英文、意大利文、日文等多种文字的翻译家，一个写出过很多儿童诗歌、童话、儿童小说的好玩儿的作家，一个得过国际儿童读物联盟翻译奖、亚洲儿童文学奖、陈伯吹儿童文学奖杰出贡献奖、宋庆龄儿童文学奖特殊贡献奖等一连串奖的可爱的老先生。他总是生活得特别带劲儿，像挥动魔法棒的女巫温妮那样，兴致勃勃地去经历生活中的每一件事。





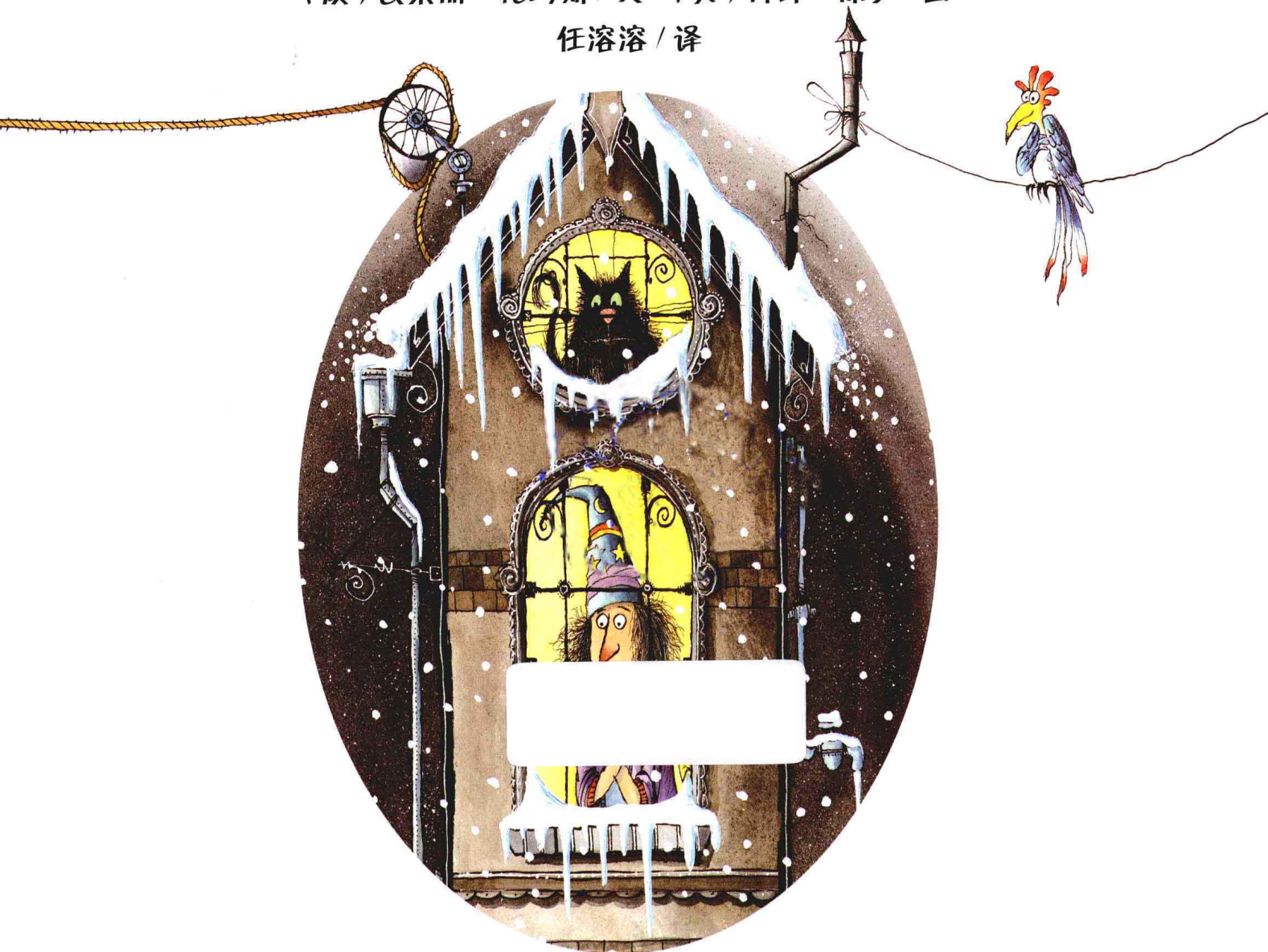
温妮女巫
魔法绘本

Winnie in Winter

温妮过冬

(澳)瓦莱丽·托马斯/文 (英)科奇·保罗/图

任溶溶/译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

女巫温妮看着窗外，忍不住打了个哆嗦。
她的花园里盖着厚厚的雪，
池塘里结满了冰，
房顶上也挂满了冰柱。
“这样的冬天真是太烦人了。”温妮说。







威尔伯从猫洞钻了进来。
他的脚湿漉漉的，
胡子上挂着冰碴儿。
威尔伯也觉得这样的冬天太烦人了。



突然，温妮想到了
了一个主意。



她停下手头的事，
拿出那本大大的魔法书，
仔细研究起来。





过了一会儿，温妮穿上羊毛外套、戴上绒帽、套上雪地靴、戴好手套、围好围巾，然后拿起魔法棒，走了出去。

威尔伯穿着自己天然的“毛皮外套”也跟了出去。他觉得可能会有好玩儿的事情发生，也想凑凑热闹。

温妮闭上眼睛，踮起脚，
数到十，然后举起魔法棒，
连挥五下，大喊一声——

阿布拉卡达布拉！





神奇的事情发生了！



灿烂的阳光照耀着温妮的院子。
天空湛蓝湛蓝的。
雪都消失了。
温妮的院子里不再是寒冷的冬天，
而变成了阳光灿烂的夏天！

温妮脱下羊毛外套、摘下绒帽、甩掉雪地靴，
又摘了手套和围巾。
她搬出帆布折叠椅，躺在花园里晒起了太阳。
“真美好啊。”温妮说，“夏天好多了。”



威尔伯趴在阳光下，发出咕噜咕噜的声音。
真美好啊，他心想，夏天可比冬天好多了。

都感到非常生气。

“我们还没睡够呢！”

